

Notfallkarte für Taucher / Scuba diver emergency card

vom erstbehandelnden Arzt zur Kenntnis zu nehmen, *the following has to be noted by the first attending doctor:*

Der Träger dieser Notfallkarte ist Taucher.

The holder of this emergency card is scuba diver (underwater diver)

Bei Druckfallbeschwerden (meist Gelenk- oder Gliederschmerzen, zentralnervöse Symptome, Herz-, Kreislauf- und Atembeschwerden) ist eine **Behandlung in einer Überdruckkammer** unbedingt erforderlich; evtl. **lebensrettend!**
In the case of pressure-drop complaints (limp and joint pains, central nervous system problems, heart, circulation and respiratory complaints) treatment in a pressure chamber is vital, probably life saving!!

Erstbehandlung: Unbedingt Gabe von 100% O2, soviel wie möglich (nicht nur 4l die Minute)
First treatment: 100% of Oxygen (more than 4l per minute)

Jede andere Behandlung oder Krankenhauseinweisung ist ein Fehler!
Other treatment or hospital transfers are incorrect!

Der Arzt oder andere Helfer werden gebeten, **sofort anzurufen** bei:

The attending doctor or helpers are requested to call the following tel.no. immediately: 0431/54090 oder

Bitte veranlassen sie sofort den Transport des Erkrankten zur genannten Stelle oder zu einer nähergelegenen Überdruckbehandlungskammer.

Please arrange the immediate transport of the patient to the perscribed hospital or to the nearest compression chamber treatment-facility.

Maximale Flughöhe für Helikoptertransport, maximum height of helicoptertransport 200 Meter

NOTFALLKARTE FÜR TAUCHER / SCUBA DIVER EMERGENCY CARD

Name, *name:* _____
Vorname, *christian name:* _____
Straße, *street:* _____
Ort, *city:* _____
PLZ, *Code:* _____
Blutgruppe, *bloodgroup:* _____ Geb.Datum, *date of birth:* _____

Daten zum Tauchunfall / Details of the diving accident

Tag der ersten Symptome, *date of the first symptoms:* _____ Uhrzeit, *time:* _____
Datum des Tauchgangs, *dive date:* _____ Uhrzeit (Ende), *time when diver surfaced:* _____
Max. erreichte Tauchtiefe, *max. dive depth in meters:* _____
Tauchtiefe beim Unfall, *depth of accident:* _____
Gesamtdauer, *duration of dive in minutes:* _____ Atemgas, *breathing gas:* _____
Dekompressionszeiten -tiefen, *decompressiontimes - depth:* _____

Besonderheiten beim Tauchgang, *dive remarks:*

Name, Adresse des Tauchpartners; *name and adress of the dive buddy:*

Eingeleitete Therapie, *initial treatment:*

Vom erstbehandelnden Arzt zur Kenntnis genommen, *the above has been noted by the first attending doctor:*

Name, *name*

Datum, *date*

Beigefügte Dokumente, Equipment; enclosed documents, equipment:

Taucherlogbuch, *diver's log*

Tauchcomputer, *diving computer*

Atemgasprobe, *sample of the breathing gas*

Tauchgerät, *scuba gear*

Anderes, *other:* _____